



HOCHBLATTEAU

Mitteilungsblatt Juni 2026



Die Schnellsten von Hohentannen und Heldswil 2026

GEMEINDERAT

Die behördliche Digitalisierung läuft aus dem Ruder

Behörden sollten keine Software entwickeln. Sie können es schlichtweg nicht. Warum behaupte ich das? Seit der Computerisierung entwickeln kluge Köpfe Anwendungen. Oft steht zuerst die Technik im Vordergrund – die Bedürfnisse der Anwender kommen erst am Schluss dazu. Genau das führt heute zu vielen Problemen.

Aktuell werden beim Kanton unter anderem Lösungen für eBau, eTG oder Steueranwendungen entwickelt. Auch das neue Stromgesetz (Mantelerlass) fordert uns aussergewöhnlich. Für unsere Kanzlei bedeutet dies mehr Aufwand, mehr Schulungen und laufend massiv steigende Kosten – ohne Ausweichmöglichkeiten und klar erkennbaren Mehrwert. Genau hier läuft die Digitalisierung falsch. Ziel müsste doch sein, Abläufe einfacher, schneller und günstiger zu machen. Weniger Bürokratie,

weniger Personalaufwand und tiefere Kosten. Doch Behörden entwickeln kaum Anwendungen mit dem Ziel, dass es weniger Mitarbeitende braucht. Wer digitalisiert schon freiwillig den eigenen Job weg? Dabei könnte Digitalisierung sehr wohl einen echten Mehrwert schaffen – wenn man vom Ende her denkt. Warum nicht eine einfache App «MisThurgau»? Mit Online-schalter, persönlichen Dokumentenarchiv, Rechnungen, News aus der Gemeinde, Stellenangeboten, Umzugsmeldungen und einer intelligenten Hilfefunktion, usw. – alles an einem Ort.

Die künstliche Intelligenz wird zukünftig vieles verändern. Deshalb sollten Behörden mutiger werden und Anwendungen von kreativen, dynamischen Köpfen entwickeln lassen und den Nutzen für die Bevölkerung ins Zentrum stellen. Digitalisierung darf kein Selbstzweck sein. Sie muss den Menschen dienen, – ein- ▶

fach, effizient und bezahlbar. Ich freue mich auf unser analoges Treffen und Ihre biologische Intelligenz anlässlich der Rechnungsgemeindeversammlung vom 17. Juni 2026 um 20.00 Uhr in der Hirschenschür.

Ihr Gemeindepräsident
Lukas Hoffmann

Oberflurcontainer in Hohentannen

Immer mal wieder ist der schlaue Fuchs schneller als die Kehrichtabfuhr und hinterlässt seine Spuren. Seit einiger Zeit steht nun beim Abfallsammelplatz in Hohentannen ein Oberflurcontainer für den Kehricht. Dort können die Kehrichtsäcke jederzeit deponiert werden. Wir bitten Sie, diesen zu nutzen.

(Black-out). Bislang konnten 43 Standorte ausgerüstet werden. Die Feuerwehr kann per Knopfdruck rund um die Uhr autonom alarmiert werden, auch wenn dies über die Notrufnummer 118 nicht mehr möglich ist. Nicht nur bei Stromausfällen kann die Feuerwehr so alarmiert werden. Auch wenn Kommunikationsmittel wie Festnetz oder Mobilfunk ausfallen oder jemand vor Ort akut Hilfe braucht, kann die Feuerwehr gerufen werden. Des Weiteren ist es der Feuerwehr mit der neuen Infrastruktur möglich, selbst die anderen Blaulichtorganisationen wie Polizei, Notrufzentrale, Notarzt, Rettungsdienst oder Luftrettung zu erreichen. Wer den Knopf drückt, soll vor Ort auf die Feuerwehr warten und die einrückenden Kräfte über das Ereignis informieren. Die Batterie der Notalarmierungsbox ermöglicht einen vom Stromnetz unabhängigen Betrieb von bis zu sechs Stunden. In diesem Zeitraum sollte der Depotstandort wieder mindestens über eine Notstromversorgung verfügen.

Notalarm GVTG Prävention Intervention Versicherung

Was tun, wenn es brennt und das Telefonnetz ausfällt?

Die Feuerwehrdepots im Kanton Thurgau sind mit einem analogen Alarmknopf ausgestattet. Dadurch kann die Feuerwehr auch bei einem Ausfall des Telefonnetzes sofort alarmiert werden.

01 Alarmknopf drücken **02 Auf Einsatzkräfte warten** **03 Notfallschildern**

Standort des analogen Notalarms
Die Box ist mit Licht, Bewegungsmelder und Videokamera ausgestattet.

Standort des nächsten Feuerwehrdepots

Feuerwehrdepot
Zihlschlacht-Sitterdorf
Bernhäuserstrasse 7
8568 Zihlschlacht-Sitterdorf

Gebäudeversicherung Thurgau Maurerstrasse 2 8510 Frauenfeld gvtg.ch

GEMEINDEKANZLEI

Bauamt

Der Gemeinderat hat im April/Mai folgende Baubewilligung erteilt:

27.04.2026 Bernet Barbara, Umnutzung Velo-/Pflanzenraum zu Studio, Parzelle 1122 in Heldswil

Einwohnerdienste

Trauungen

Wir gratulieren von Herzen zur Eheschliessung:
15.05.2026 Stark Bianca und Stark Dario, Hohentannen

Geburten

Voller Freude gratulieren wir zur Geburt:
25.05.2026 Oppliger Eva Yael, Tochter des Oppliger Etienne und der Oppliger Laura, Hohentannen

Jubiläum

Die besten Glückwünsche zum runden Geburtstag:
07.06.2026 Huber Fritz, Heldswil (80)

Zuzüge

Als neue Einwohnerinnen und Einwohner heissen wir herzlich willkommen:

- Gemperle Fabian, Hohentannen
- Hartmann Thomas, Heldswil
- Raguth Tscharrer Larissa, Heldswil
- Schöttli Bettina, Hohentannen
- Urbanzi Jeannette und Reece, Heldswil

Wegzüge

Aus unserer Gemeinde verabschieden sich:

- Graf Livia, Hohentannen
- Isler Walter, Hohentannen
- Oetli Sven und Rebecca mit Niven, Heldswil

Feuerwehrdepots im Kanton Thurgau mit autarker Alarmierung ausgerüstet

Die Gebäudeversicherung Thurgau (GVTG) rüstet seit dem Jahr 2024 im Kanton Thurgau die Feuerwehrdepots mit einer vom Stromnetz unabhängigen Alarmierungslösung aus. Diese besteht aus einem lokalen Sender, einer Notalarmierungs-Box, einer Antenne sowie Pagern für die Angehörigen der Feuerwehr. Im Ereignisfall ist so eine Alarmierung der Feuerwehr auch ohne funktionierende Kommunikationsnetze (Festnetz, Mobilfunk) möglich, wie zum Beispiel bei einem längeren Stromausfall

WALDFEST
FÜR JUNG & JUNGGEBLIBENE
15. AUGUST 2026
AB 17 UHR

FÜR GETRÄNKE UND DESSERT IST GESORGT (NUR BARGELD)

FEUERSCHALE VOR ORT MIT CHILLI CON CARNE

ESSEN BEI BEDARF SELBER MITBRINGEN

EUER WALDFEST TEAM

Schnellster Hohentanner-Heldswiler 2026

Text: Melanie Müller

Sonnenschein, schnelle Beine und viele strahlende Gesichter prägten den diesjährigen Anlass «Schnellster Hohentanner-Heldswiler» vom Samstag, 9. Mai 2026. Bei idealem Sprintwetter verwandelte sich Hohentannen einmal mehr in einen lebendigen Treffpunkt für Sport, Spiel und gemütliches Beisammensein. Zahlreiche Mädchen und Jungen sprinteten mit vollem Einsatz über die 60-Meter-Distanz und wurden von Eltern, Grosseltern und Freunden lautstark angefeuert. Auch die Erwachsenen ab Jahrgang 1990 stellten sich motiviert der Herausforderung über 80 Meter und sorgten für spannende Läufe. Ein besonderes Highlight war die Verlosung einer Ballonfahrt, grosszügig gesponsert vom Ballonsteam Zeberli aus Heldswil. Für doppelte Freude sorgte dabei Cuma Alkin aus Sitterdorf: Er lief bei den Männern mit starken 11.25 Sekunden Tagesbestzeit und gewann später zusätzlich die Ballonfahrt. Schnellste Frau des Tages war Sara Signer mit ausgezeichneten 13.30 Sekunden über 80 Meter. Neben dem sportlichen Wettkampf kamen auch Spiel und Unterhaltung nicht zu kurz. Die Kinder konnten sich beim traditionellen Säulirennen, auf der Hüpfburg oder beim Kinderschminken austoben und vergnügen. Wir danken unserem Gemeindepräsidenten Lukas Hoffmann, der den Anlass einmal mehr mit gewohnt sicherer und unterhaltender Moderation begleitet hat. Ebenso bedanken wir uns bei

allen Sponsoren, deren Unterstützung es möglich machte, allen Teilnehmenden Medaillen und Preise zu überreichen sowie die Festwirtschaft familienfreundlich zu gestalten.

Der Anlass bot zudem Gelegenheit für gemütliches Beisammensein. Die Besucherinnen und Besucher konnten sich mit Grilliertem verpflegen lassen und das vielfältige Kuchenbuffet zum Dessert wurde dank zahlreicher grosszügiger Kuchenspenden erneut zu einem Genuss. Ein besonderer Dank gilt Lothar und Regula Klein, die während vieler Jahre die Festwirtschaft mit grossem Engagement geführt haben. Ab nächstem Jahr werden sie diese Aufgabe an Lea Germann übergeben. Ebenfalls bedankt sich das OK-Team bei Ruedi Frieden, der wiederum seine Scheune und den Vorplatz für die Festwirtschaft zur Verfügung stellte.

Wir freuen uns auf nächstes Jahr und sagen vielen Dank an alle, die diesen Anlass besucht haben und natürlich auch an das OK-Team 2026: Patricia Bünter, Lea Germann, Lukas Hofmann, Angi Kirchhoff, Lothar und Regula Klein, Melanie Müller, Dominik Nater, Marc Niklaus, Michael Niklaus, Monika Niklaus, Nicole Moser, Walter Rast, Priscilla und Thomas Sawadsky, Andrea Schenk

Die Kibi wird 20!

Seit 20 Jahren unterstützt die Kindertagesstätte Bischofszell Familien bei der Vereinbarkeit von Beruf und Alltag. Dieses Jubiläum wird gefeiert: Am Samstag, 5. September 2026, lädt die Kibi zum Jubiläumsfest ein. Am 2. August 2006 nahm die Kindertagesstätte Bischofszell ihren Betrieb auf. Was damals mit einer einzelnen Kindergruppe an der Kirchgasse begann, hat sich in

Wir feiern:

20 Jahre KiBi

5. September 2026 / 11.00 Uhr bis 15:00 Uhr

Highlights

- Hüpfburg
- Kinderschminken
- Schatzsuche

Verpflegung

- Hotdog & Würste
- Kaffee & Kuchen

Wir freuen uns darauf mit Euch zu feiern

Kindertagesstätte Bischofszell - Obertor 14 - 9220 Bischofszell
 info@kibi.ch - 071 422 57 25

den vergangenen zwei Jahrzehnten zu einer etablierten Betreuungseinrichtung entwickelt. Heute befindet sich die Kibi am Obertor und bietet 45 Betreuungsplätze an. Verteilt auf zwei altersdurchmischte Kindergruppen sowie einer Schülergruppe mit separatem Mittagstisch, werden Kinder im Alter von vier Monaten bis ca. 12 Jahren betreut. Seit 20 Jahren begleitet die Kibi Familien mit qualitativ hochwertiger Betreuung und zeitgemässen pädagogischen Konzepten. Dabei durfte die Institution stets auf das Vertrauen der Eltern sowie die Unterstützung zahlreicher Gönnerinnen, Gönner, Sponsorinnen und Sponsoren zählen.

Das Jubiläumsfest findet am Samstag, 5. September 2026, von 11.00 bis 15.00 Uhr bei der Kibi, Obertor 14, statt. Besucherinnen und Besucher erwartet ein abwechslungsreiches Programm mit kreativen Spielen, spannenden Aktivitäten und einer grossen Hüpfburg. Für das leibliche Wohl sorgt eine Festwirtschaft mit Grillwaren, Hotdogs sowie einem reichhaltigen Kuchenbuffet. Die Kibi freut sich darauf, dieses besondere Jubiläum gemeinsam mit Familien, Freundinnen und Freunden sowie allen Interessierten zu feiern.

Schöne Musik vor wundervoller Kulisse

Am 11. Juni leuchtet auf dem Irisfeld in Oetlishausen nicht nur die wunderschöne Blumenpracht, es erklingt auch beschwingte Musik. Der Musikverein Kradolf-Schönenberg lädt nach seiner erfolgreichen Teilnahme am Eidgenössischen Musikfest in Biel alle Musikfreunde von Hohentannen und Umgebung herzlich zu seinem Sommerständli ein. Das Konzert beginnt um 19.30 Uhr, es gibt auch eine kleine Festwirtschaft. Der MVKS freut sich auf viel Publikum. In der Folgeweche gibt es noch ein Ständli zur gleichen Zeit beim Restaurant Mühle in Schönenberg.

Feldschützenverein Hohentannen Heldswil

Datum Obligatorisches Schiessen, beim Schützenhaus in Zihlschlacht, mit Festwirtschaft:

7. August 2026, 18.30–20.00 Uhr

28. August 2026, 18.30–20.00 Uhr

Weitere Infos unter: www.fsv-hohentannen-heldswil.ch

HERZLICHE EINLADUNG ZUM GRILLANLASS



Wo: Chänzeli, Aussichtsplattform Holenstein
Wann: Samstag, 20. Juni 2026
Zeit: Ab 17.00 Uhr ist das Feuer bereit
Mitnehmen: Grilladen, Getränke und was du sonst noch möchtest

Der Dorfverein Heldswil-Hohentannen organisiert einen gemeinsamen Grillanlass für Alle, welche Lust und Zeit haben, einen gemütlichen und geselligen Abend miteinander zu verbringen. Es ist ein öffentlicher Anlass und es sind Alle herzlich willkommen.

Wir freuen uns auf einen gemütlichen und geselligen Abend
Dorfverein Heldswil-Hohentannen



TERMINE UND VERANSTALTUNGEN

Donnerstag, 11. Juni, 19.30 Uhr

Musik beim Irisfeld mit Musikverein Kradolf-Schönenberg

Mittwoch, 17. Juni, 20 Uhr

Rechnungsgemeindeversammlung PG Hohentannen

Samstag, 20. Juni bis Sonntag, 28. Juni

Bischofszeller Rosen- und Kulturwoche

Samstag, 20. Juni, ab 17 Uhr

Grillanlass mit dem Dorfverein Heldswil-Hohentannen

Sonntag, 21. Juni, 19–20 Uhr

Abendgottesdienst in der Kapelle in Oetlishausen

Samstag, 27. Juni, ab 8 Uhr

Papiersammlung in Heldswil

Samstag, 15. August, ab 17 Uhr

Waldfest in Heldswil

ZU GUTER LETZT

«Wer einen Misserfolg nur als kleinen Umweg betrachtet, verliert nie sein Ziel aus den Augen.» Martin Luther

IMPRESSUM

Herausgeber Politische Gemeinde Hohentannen | Hauptstrasse 18, 9216 Hohentannen | Tel. 071 422 54 80
www.hohentannen.ch | gemeinde@hohentannen.ch **Öffnungszeiten** Montag bis Donnerstag: 8–12 Uhr und 13.30–17 Uhr